

BOLETÍN

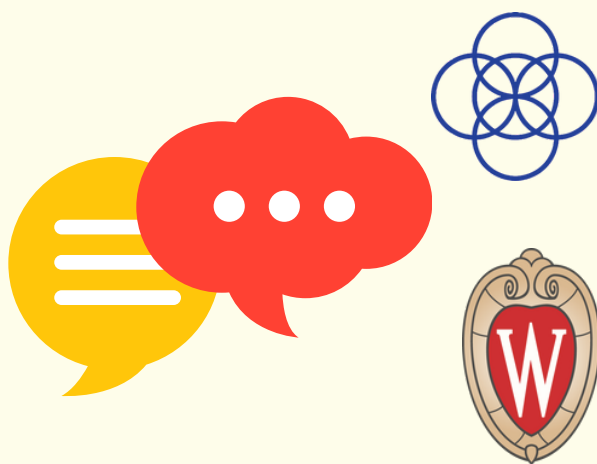


PRIMAVERA 2025

¡Bienvenido al Boletín oficial del Laboratorio de Bilingüismo! Nos gustaría comenzar agradeciendo a todas las familias que han participado en nuestros estudios y nos han apoyado continuamente. ¡Siga leyendo para descubrir lo que hemos estado haciendo!

LO QUE HAY EN ESTA EDICIÓN:

Portada.....	1
Nuestro equipo.....	2
LAB Lab en la Comunidad.....	3
Estudios Actuales.....	4
Conferencias.....	5-7
Fin de semestre/Graduación.....	8
¡Gracias!.....	9



(608) 263-5764



uwbilingualism@waisman.wisc.edu



1500 Highland Avenue
Madison, WI 53705



<https://lab.csd.wisc.edu>

¡CONOZCA A NUESTRO EQUIPO DE PRIMAVERA!

INVESTIGADORA PRINCIPAL



MARGARITA KAUSHANSKAYA

DIRECTOR DEL LABORATORIO



DAVE KURTIS

ESPECIALISTA DE INVESTIGACIÓN

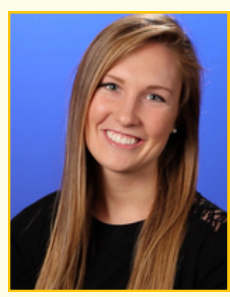


CLARA MERKEL

ESTUDIANTES DOCTORALES



EMMA LIBERSKY



CAITLYN SLAWNY



EMILY BAGAN



EMILY HANSEN

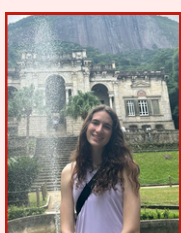


CHENELLE WALKER



DANIELLE HU

ASISTENTES DE INVESTIGACIÓN



EVELYN ANTON



LEAH BRADLEY



SARA DONOSO



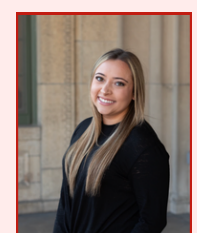
ALLISON EVANS



CARALYN FELCYN



FIONA FREEMAN



ARYN FRIEDMAN



LILY GISSAL



DECLAN HALLORAN



BHANU LAKSHMI HARIKUMAR



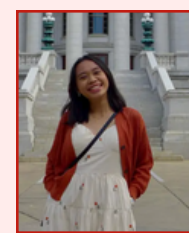
MADDIE HAUENSTEIN



ELLEN HERRALD



YANA KRUTNYK



LEANNE LOW



KATHARINE MEYER



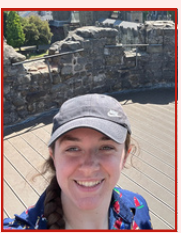
LUPITA PEREZ



GABRIELA STARK-TORRENTERA



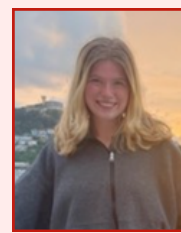
ALEXIS THEODORE



MAGGIE THOMAS



GRACE WHEELAN TWEEDT



HANNAH WAHL



GABRIELA WOLF

PARTICIPACIÓN COMUNITARIA

MUSEO INFANTIL DE MADISON: AVENTURAS EN ESPAÑOL

El equipo de LAB ha colaborado con el Museo Infantil de Madison durante su serie cada mes "Aventuras en Español". Es un evento bilingüe gratis que crea un espacio divertido para la celebración cultural y las conversaciones en español. Cada evento incluye proyectos de arte, música y otras actividades. Estamos encantados de tener la oportunidad de trabajar cercanamente con Samira, organizadora de este evento y fundadora de Mis Emociones.



Durante el evento del Día de los Libros, Clara, Katharine, Samira y sus dos hijas sonríen con el libro, "Si yo tuviera una púa", un cuento sobre la amistad.



Katharine reparte folletos informativos y responde a las preguntas de las familias sobre nuestras oportunidades de investigación.

ÁREA DE VERONA: LOS PRIMEROS CINCO AÑOS GRUPO BILINGÜE DE JUEGO Y APRENDIZAJE

«Esta primavera tuve el privilegio de asistir a las sesiones de Juego y Aprendizaje presentadas por Gennine en el Boys and Girls Club del condado de Dane. Recibimos a niños monolingües y bilingües de entre 5 meses y 5 años, y jugamos un juego de correspondencias, construimos torres con bloques y creamos diferentes zoológicos con los juguetes de animales. ¡Fue una experiencia absolutamente inolvidable!» -Maggie



Próximos eventos de verano

AVENTURAS EN ESPAÑOL

Ubicación: El museo infantil de Madison

Fechas: 5 de junio, 17 de julio y 21 de agosto

Hora: 5:00 PM – 7:30 PM

MERCADITO

Ubicación: Centro Hispano de Dane County

Fechas: 12 de junio y 10 de julio

Hora: 4:00 PM – 8:00 PM

ESTUDIOS ACTUALES Y RECLUTAMIENTO

Nuestro equipo de investigación desarrolla constantemente nuevos estudios que nos ayudarán a comprender mejor los complejos y extraordinarios procesos del aprendizaje de idiomas. Agradecemos trabajar con cada uno de ustedes, como participantes, para llevar a cabo esta importante investigación. **¡Consulte nuestros estudios actuales para ver si cumple los requisitos!**

DESARROLLO DEL LENGUAJE DUAL EN NIÑOS CON AUSTISMO

¿QUIÉN?

Niños de **18 a 36 meses** que escuchan **español** en la casa, **con o sin sospecha de autismo**



Compensación:

\$120 - \$205 por completar 3-4 sesiones



Ubicación:

En-persona
(El Centro Waisman)

HABLAR TARDE EN DOS IDIOMAS

¿QUIÉN?

Niños de **2 (24-35 meses) y 4 años** que escuchan **inglés y español** con regularidad

Compensación:

\$45 tarjeta de regalo por completar 2 sesiones



Ubicación:

Virtual (Zoom)
o en-persona
(El Centro Waisman)



¡MIRA! ¡ESCUCHA! ¡APRENDE!

¿QUIÉN?

Niños **bilingües** (español-inglés) y **monolingües** (inglés) de **4 y 5 años**



Compensación:

\$20 por la primera sesión
\$30 por las próximas sesiones



Ubicación:

En-persona
(El Centro Waisman)

APRENDIZAJE EN DOS IDIOMAS: EL APRENDIZAJE DE PALABRAS A TRAVÉS DE ACENTOS Y TIEMPOS

¿QUIÉN?

Niños **bilingües** (español-inglés) y **monolingües** (inglés) de **6 a 9 años**

Compensación:

\$35 tarjeta de regalo por 2 sesiones



Ubicación:

Virtual (Zoom)



Para participar en estudios actuales o futuros, envíenos un correo electrónico o complete nuestro formulario de interés aquí, redcap.link/lablab.



CONFERENCIAS, PRESENTACIONES Y CARTELES

Esta primavera, nuestro equipo de laboratorio estuvo muy ocupado preparando presentaciones y carteles. ¡Descubra los proyectos que presentaron en el Taller de Lingüística General (WiGL), el Simposio estudiantil de investigación y el Simposio de carteles de BIO 152!

APRENDIZAJE EN RUIDO: EL ROL DEL ACENTO Y EL CONTACTO CON ACENTO EN EL APRENDIZAJE DE PALABRAS EN DIFERENTES SITUACIONES

MADLINE HAUENSTEIN

Taller de Lingüística General; 14 de Marzo | Simposio estudiantil de investigación; 17 de Abril

«Este estudio examina cómo los adultos monolingües angloparlantes aprenden palabras nuevas similares al inglés en el habla con acento nativo en inglés y español en condiciones de silencio y ruido»



HERRAMIENTAS, ESTRATEGIAS Y RECURSOS EN FONÉTICA DE CORPUS

EMILY BAGAN, LUKE ANNEAR

Taller de Lingüística General; 15 de Marzo

«Discutimos los principios de organización de archivos y reducción de datos, presentamos herramientas para la transcripción automatizada y la alineación forzada, y métodos para consultar y modificar su corpus»

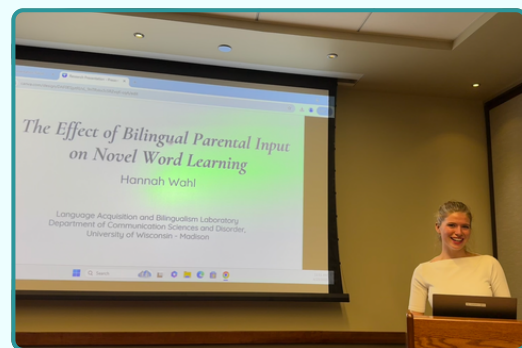


EL EFECTO DE LA APORTACIÓN PARENTAL BILINGÜE EN EL APRENDIZAJE DE PALABRAS NUEVAS

HANNAH WAHL

Simposio estudiantil de investigación; 17 de Abril

En este estudio, enseñamos palabras nuevas a niños bilingües en edad preescolar, comparando dos tipos de aportación bilingüe (una persona/un idioma versus cambio de código) y monolingüe.



EVALUACIÓN DEL ROL DE LA INMERSIÓN DUAL EN LA RETENCIÓN Y ALFABETIZACIÓN DEL ESPAÑOL EN ANGLOPARLANTES NATIVOS

MAGGIE THOMAS

Simposio estudiantil de investigación; 17 de Abril

«Este estudio analizó la experiencia en programas de inmersión lingüística y la comparó con el rendimiento lingüístico. Si bien no se encontró una relación significativa entre estos dos factores, sí se encontró una fuerte correlación entre las habilidades de lectoescritura en inglés y en español»



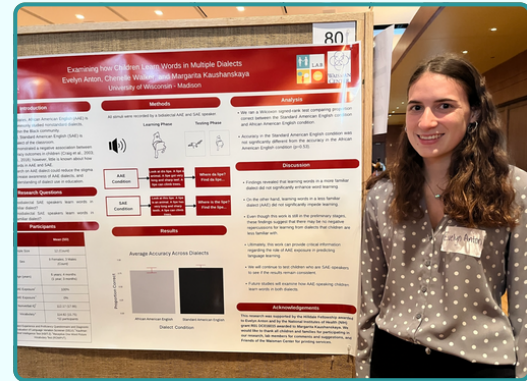
CONFERENCIAS, PRESENTACIONES Y CARTELES

EXAMINANDO CÓMO LOS NIÑOS APRENDEN PALABRAS EN MÚLTIPLES DIALECTOS

EVELYN ANTON

Simpósio estudantil de investigação; 17 de Abril

«Este proyecto examinó cómo los hablantes mono-dialectales de inglés americano estándar (SAE, de las letras en inglés) aprenden palabras en un dialecto más familiar del SAE y en un dialecto menos familiar del inglés afroamericano. Los resultados revelaron que aprender palabras en un dialecto más familiar no mejoró significativamente el aprendizaje de palabras»



PERCEPCIÓN DEL DIALECTO DEL INGLÉS AFROAMERICANO EN LA LOGOPEDIA

MARGO FASSBENDER

Simpósio estudantil de investigação; 17 de Abril

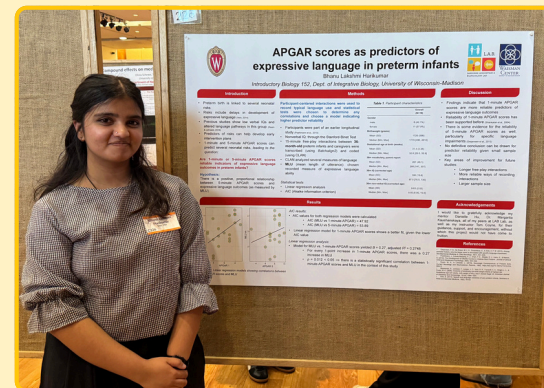
Este estudio explora cómo los logopedas con diferentes niveles de exposición al dialecto del inglés afroamericano (AAE, de las letras en inglés) evalúan las características del AAE y si estos niveles influyen en sus juicios sobre la capacidad lingüística de los hablantes de AAE.

RESULTADOS DE APGAR COMO PREDICTORES DEL LENGUAJE EXPRESIVO EN BEBÉS PREMATUROS

BHANU LAKSHMI HARIKUMAR

El Simpósio de pósteres de BIO 152; 30 de Abril

«Los bebés prematuros suelen tener riesgo de desarrollar varios trastornos del neurodesarrollo, incluyendo posibles deficiencias en las habilidades lingüísticas, como la expresividad. Mi estudio midió la fiabilidad de las puntuaciones APGAR al minuto 1 y al minuto 5 como predictores de los resultados en lenguaje expresivo.»

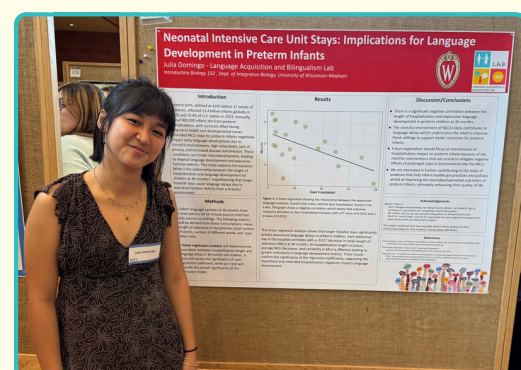


ESTANCIAS EN LA UCI NEONATAL: IMPLICACIONES PARA EL DESARROLLO DEL LENGUAJE EN BEBÉS PREMATUROS

JULIA DOMINGO

El Simpósio de pósteres de BIO 152; 30 de Abril

Este estudio exploró la relación entre la duración de la hospitalización de bebés prematuros y su desarrollo del lenguaje a los 36 meses. Se encontró una correlación negativa significativa.



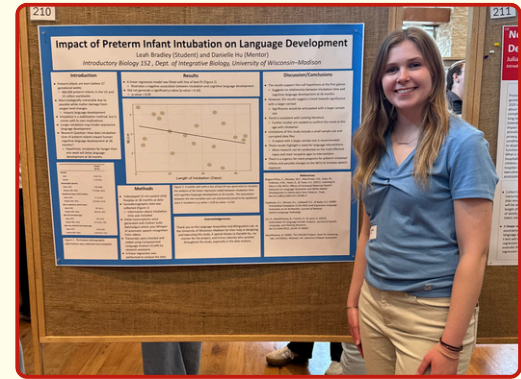
CONFERENCIAS, PRESENTACIONES Y CARTELES

IMPACTO DE LA INTUBACIÓN DE BEBÉS PREMATUROS EN EL DESARROLLO DEL LENGUAJE

LEAH BRADLEY

El Simposio de pósteres de BIO 152; 30 de Abril

Este estudio investigó el impacto de la duración de la intubación en bebés prematuros en su desarrollo cognitivo del lenguaje a los 36 meses. Los resultados sugieren una tendencia negativa, pero no son significativos.

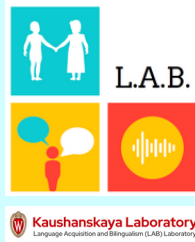


¿Quiere saber más?



Lea más sobre las investigaciones presentadas en el Simposio estudiantil a través de este enlace: ugradsymposium.wisc.edu/

Visite nuestra página web y haga clic en nuestra subpágina de "Research" para ver publicaciones y carteles: lab.csd.wisc.edu/posters/



PREMIOS PARA LA MENTORÍA DE ESTUDIANTES

Cada año, la Oficina del Rector y la División de Enseñanza y Aprendizaje reconocen a 10 personas que han demostrado excelencia en la mentoría de estudiantes de pregrado. En todo el campus, estos mentores premiados pueden ser profesores, asesores, investigadores científicos y estudiantes de posgrado. Todos tienen el objetivo de apoyar a los estudiantes tanto profesionalmente como personalmente durante su Experiencia de Wisconsin. Este año, ¡nuestra **Emma Libersky** ganó este distinguido premio! ¡Felicidades a Emma!



«Emma se esfuerza al máximo, respondiendo preguntas, ofreciendo instrucción individualizada y creando oportunidades para que los estudiantes practiquen y realicen pruebas de forma independiente. Más allá de los aspectos técnicos de la investigación, Emma cultiva un fuerte sentido de comunidad y pertenencia dentro del laboratorio. Se toma el tiempo para conocer a cada asistente de investigación individualmente, fomentando un ambiente inclusivo y de apoyo» –Yana y Grace

¡FIN DE SEMESTRE Y GRADUACIÓN!

REUNIÓN DE LABORATORIO DE PRIMAVERA

En nuestra reunión anual del laboratorio LAB, nos reunimos para celebrar el final del semestre de primavera y charlar mientras comíamos helado de Babcock. Pudimos reflexionar sobre los logros de todos, tanto personales como académicos, y pensar juntos en nuestras próximas metas. ¡También nos divertimos muchísimo felicitando a nuestros asistentes de investigación que se gradúan!



¡CELEBRANDO LA GRADUACIÓN!

¡**Catorce** asistentes de investigación se graduaron esta primavera! Les agradecemos todo lo que hicieron dentro del laboratorio y les deseamos lo mejor en sus próximos viajes!



¡Felicidades!

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| Evelyn Anton | Katharine Meyer |
| Allison Evans | Lupita Perez |
| Fiona Freeman | Gabriela Stark-Torrentera |
| Aryn Friedman | Alexis Theodore |
| Maddie Hauenstein | Maggie Thomas |
| Danielle Hu | Grace Wheelan Tweedt |
| Ellen Herrald | Hannah Wahl |

¡GRACIAS!



¡Gracias a todos por su apoyo continuo! Nos entusiasma ver lo que nos depara el verano y esperamos verlos a todos en los eventos o en el laboratorio. Estén atentos a las próximas ediciones de nuestro boletín.

Como siempre, no dude en comunicarse con nosotros por correo electrónico, uwbilingualismlab@waisman.wisc.edu, o por teléfono, (608) 263-5764.